

SB-S80 (with grille removed)

Before operating this unit, please read these instructions completely. Please save this manual.

Il est recommandé de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser l'appareil. Conserver ce manuel.

# Technics®

## Surround speaker system Haut-parleurs ambiophoniques

### SB-S80

### Operating Instructions Manuel d'utilisation

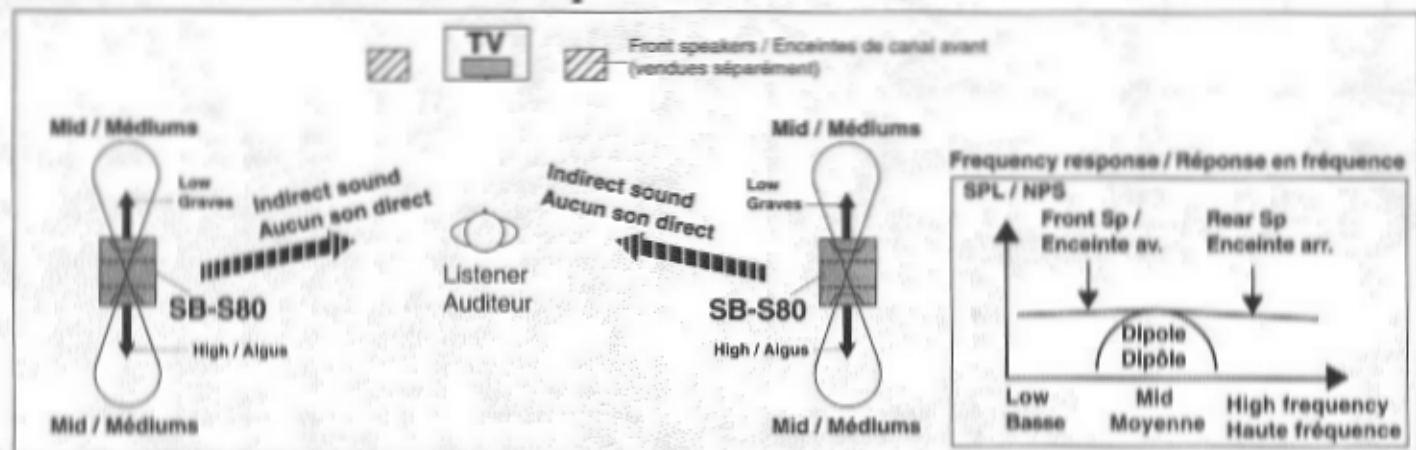
#### Dear Customer

Thank you for purchasing this product.

#### Cher client

Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil Technics

## Features / Caractéristiques



The SB-S80 reproduces low frequency signals from the front and mid-to high frequency signals from the rear. With Technics specially developed mode, the dipole sound field shown in the figure above is created around mid range signals. This means the listener can enjoy natural sound effect without being bombarded by direct sound.

L'enceinte SB-S80 reproduit les signaux basse fréquence des canaux avant et les signaux des médiums/aigus des canaux arrière. Avec le mode spécialement développé par Technics, un champ sonore dipolaire – semblable à celui illustré dans la figure ci-dessus – est donc créé autour des médiums. Cela signifie que l'auditeur est enveloppé par un rendu ambiophonique naturel sans être bombardé de sons directs.

#### Caution

Using a receiver stronger than that indicated, you risk blowing either the amplifier or the speakers, moreover possible fire. If equipment is damaged in any way or unexpected trouble occurs during playback, unplug the system from its outlet and call a serviceman for help.

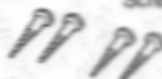
#### Mise en garde

L'utilisation d'un récepteur ou d'un amplificateur plus puissant qu'indiqué risque de griller soit l'amplificateur, soit les haut-parleurs et risque de provoquer un incendie. Si l'équipement est endommagé ou si des problèmes imprévus se présentent pendant la lecture, débrancher le système de la prise et faire appel à un réparateur.

#### Supplied accessories / Accessoires fournis

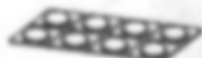


Metal wall mounts (2 pcs.)  
Supports métalliques  
pour montage mural (2)



Vis (4)  
Screws (4 pcs.)

Speaker feet (8 pcs.)  
Pieds de l'enceinte (8)



## Wall installation

### Installation des haut-parleurs sur le mur

The method of installation for the right and left speakers are the same.

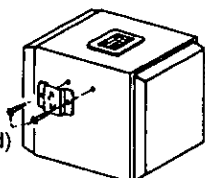
La méthode d'installation est la même pour tous les haut parleurs.

#### 1. Install the metal wall mounts

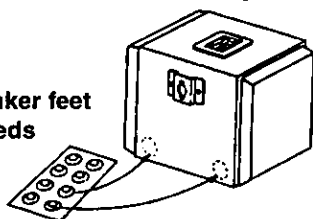
##### Installation avec supports métalliques

Metal wall mount (included)  
Support métallique (fourni)

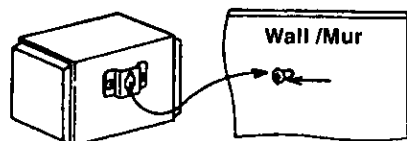
Screws (included)  
Vis (fournies)



#### 2. Attach the speaker feet Fixation des pieds



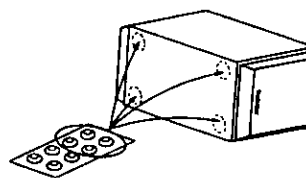
#### 3. Install the speakers on the wall / installation au mur



Screw (not included)  
Vis (vendu séparément)

## Notes

1. Be sure to reduce the volume level setting at the receiver when the signal input exceeds the rated allowable input in order to avoid damage to circuitry or other malfunctions.
2. Avoid locations such as described below:
  - In direct sunlight
  - Near heating appliances or other sources of heat
  - Where the humidity is high
3. Never use alcohol, paint thinner, benzine or other similar chemicals to clean the unit as they may damage the finish.
4. Do not touch the diaphragms. To do so may cause distortion.



When placing on top of a shelf or on the floor  
Placement des enceintes acoustiques sur une étagère ou sur le sol

#### Note:

The wall is required to be strong enough to hold a weight of 2.2 kg.

#### Nota:

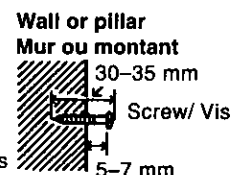
La paroi murale doit pouvoir supporter un poids de 2.2 kg.

Screw the wood screw into a thick and hard part of the wall.

Consult your Technics dealer for details.

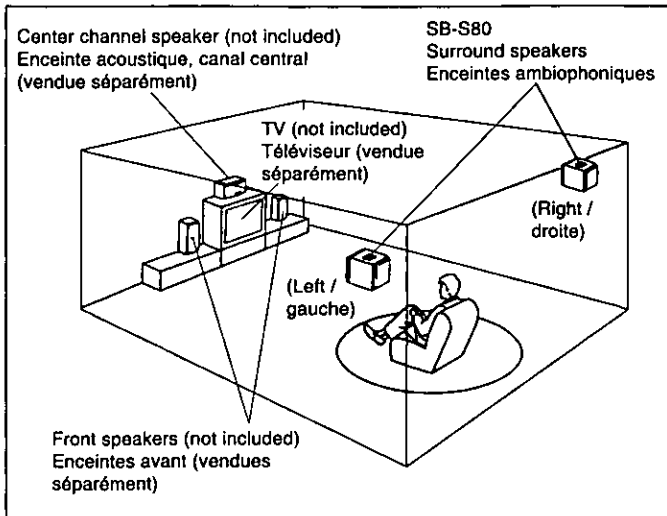
Insérer une vis à bois dans une section épaisse et résistante du mur.

Communiquer avec un détaillant Technics pour plus de détails.



## Nota

1. Veiller à réduire le niveau du volume depuis le récepteur ou l'amplificateur lorsque le signal d'entrée excède le taux d'entrée admissible afin d'éviter d'endommager les circuits ou les mauvais fonctionnements.
2. Eviter les emplacements décrits ci-dessous:
  - Exposition aux rayons directs du soleil
  - À proximité d'appareils de chauffage ou autres sources de chaleur
  - Où le niveau d'humidité est élevé
3. Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture, de benzine ou de produits chimiques similaires pour nettoyer l'unité, ils peuvent endommager le fini.
4. Ne pas toucher aux diaphragmes. Cela peut provoquer des distorsions.



## Surround speakers SB-S80

Attach the speaker to the wall at a position which is at ear level and slightly behind the listening point.

(See the installation procedure.)

If the speaker cannot be attached to the wall, it can alternatively be placed on top of a shelf or on the floor.

The Technics emblem on the speaker cover can be rotated, so adjust its position in accordance with the way the speaker is positioned.

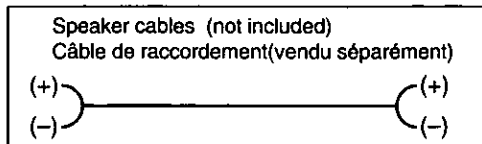
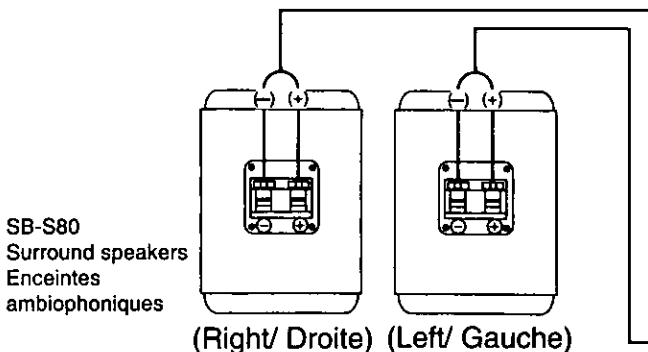
### Note

To enjoy the natural surround effect, do not mistake the left speaker for the right, or the front speaker for the rear. The speakers are marked on the top with a label so the left and right speakers can be easily identified as well as the way they should be faced.

## Connections

### Notes:

- Before making the connections, switch OFF the power to the receiver.
- Use a receiver having 8Ω or below impedance speaker terminals
- Be sure to connect only positive (+) wires to positive (+) terminals and negative (-) wires to negative (-) terminals.

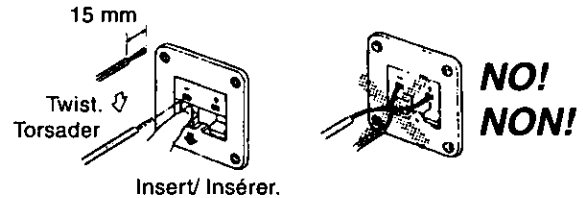


Center channel speaker (not included)  
Enceinte acoustique, canal central  
(vendue séparément)

Impedance: 8 Ω  
Allowed input: **SB-S80** 80 W (DIN)

Impédance: 8 Ω  
Puissance admissible: **SB-S80** 80 W (DIN)

## Connection of speaker cables Raccordements des câbles de haut-parleurs



## Enceintes acoustiques ambiophoniques SB-S80

Les fixes au mur au niveau des orielles environ, un peu en arrière de la position d'écoute.  
(Voir la méthode d'installation.)

S'il n'est pas possible de les fixer au mur, ils peuvent être soit placés sur des étagères ou sur le plancher.

L'emblème Technics du couvercle de haut-parleur pouvant être tourné, orienter sa position en fonction de la position du haut-parleur.

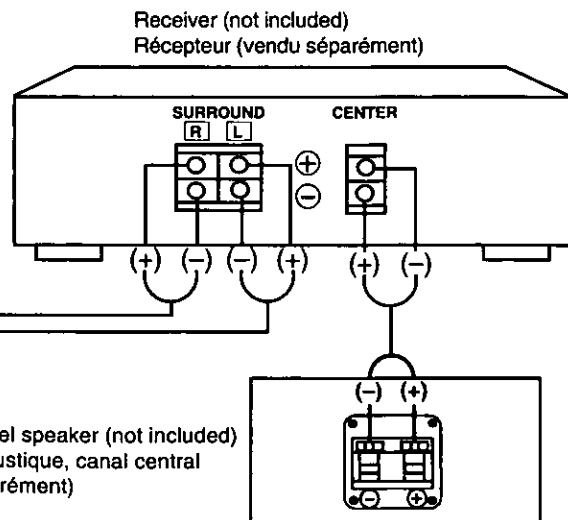
### Remarque

Pour jouir pleinement d'une ambiophonie naturelle, ne pas inverser les enceintes des canaux droit et gauche ou des canaux avant et arrière. Les enceintes sont identifiées par une étiquette facilitant leur identification et leur orientation appropriée.

## Raccordements

### Nota:

- Avant de faire les raccordements, couper le contact sur le récepteur (ou amplificateur.)
- Vérifier l'impédance d'entrée et le niveau de sortie du récepteur avant de faire les raccordements. (Se reporter à "Impédance et puissance admissible" ci-dessous.)
- S'assurer de raccorder les fils positifs (+) aux bornes positives (+) et les fils négatifs (-) aux bornes négatives (-).  
Afin de prévenir tout dommage, ne jamais provoquer de court-circuit.



# Protection circuitry

## Only for surround speakers SB-S80

This unit incorporates speaker protection circuitry to protect the speaker from damage caused by excessive input or abnormal signals; when excess input is detected, the input is automatically interrupted.

### ■ If sound is interrupted . . .

1. Reduce the volume setting of the receiver.
2. Check the sound source and connections for any problems. If there is no problem, the protection circuit will reset in a few minutes.

### ■ After the protection circuit is reset . . .

Take care not to increase the receiver's volume too high.

# Technical specifications

## Surround speakers SB-S80

Type	2 way, 2 speaker system Bass reflex
Speakers	
Woofer:	8 cm (3-5/32") cone type
Impedance	8 Ω
Input power	160 W, music, 80 W (DIN)
Sound pressure level	83 dB/W (1.0 m)
Frequency range	80 Hz – 45 kHz (–16 dB) 120 Hz – 40 kHz (–10 dB)
■ GENERAL	
Dimensions (W x H x D)	154 X 198 X 250 mm (6-1/16" X 7-25/32" X 9-27/32")
Weight	2,2 kg (4.8 lb.)

### Note:

Specifications are subject to change without notice. Weight and dimensions are approximate.

## Product service

Do not attempt to remove the cover(s) or repair the unit yourself. Refer servicing to qualified personnel only.

## Product information

For product service, product information or assistance in product operation, refer to the servicenter directory.

# Circuit de protection

## Haut-parleurs ambiophoniques SB-S80

Ces haut-parleurs sont équipés de circuits de protection afin de prévenir tout dommage provoqué par une entrée excessive ou des signaux anormaux. Lorsqu'une entrée excessive est détectée, l'entrée est automatiquement interrompue.

### ■ Si le son est interrompu . . .

1. Baisser le volume sur l'amplificateur.
2. Vérifier la source sonore et les raccordements. Si tout semble normal, le circuit de protection sera réarmé après quelques minutes.

### ■ Suite au réarmement du circuit de protection. . .

Prendre garde à ne pas trop monter le volume sur l'amplificateur.

# Données techniques

## Haut-parleurs ambiophoniques SB-S80

Type	Enceinte 2-voies à 2 haut parleurs avec évent réflex
Haut-parleur(s)	
Graves:	8 cm (3-5/32")
Impédance	8 Ω
Puissance adaptable	160 W, Musique, 80 W (DIN)
Niveau de pression sonore	83 dB/W (1,0 m) 8 kHz
Gamme de fréquence	80 Hz – 45 KHz (–16 dB) 120 Hz – 40 KHz (–10 dB)
■ Généralités	
Dimensions (L x H x P)	154 X 198 X 250 mm (6-1/16" X 7-25/32" X 9-27/32"po)
Poids	2,2 kg (4,8 lb)

### Remarque:

Sujet à changement sans préavis.

Le poids et les dimensions sont approximatifs.

## Service après-vente

Advenant que l'appareil nécessite une révision quelconque, consulter la liste incluse des centres de service agréés ou voir le détaillant auprès de qui l'appareil a été acheté.

## Information techniques

Pour tout renseignement ou service, consulter la liste des centres de agréés ci-jointe.

Panasonic Consumer Electronics  
Company, Division of Matsushita  
Electric Corporation of America  
One Panasonic Way Secaucus,  
New Jersey 07094

Panasonic Sales Company,  
Division of Matsushita Electric of  
Puerto Rico, Inc. ("PSC")  
Ave. 65 de Infantería. Km. 9.5  
San Gabriel Industrial Park, Carolina,  
Puerto Rico 00985

Panasonic Canada Inc.  
5770 Ambler Drive  
Mississauga, Ontario  
L4W 2T3

RQTJ0065